scala 500™

Headset Manual
version 1.1

- English
- Français
- Español
- Italiano
- Deutsch



Bedienungsanleitung

1. EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen recht herzlich und bedanken uns, dass Sie das scala-500™ gewählt haben. Dieses außergewöhnliche Headset ist mit hochwertigen elektronischen Komponenten ausgestattet, um Ihnen jederzeit den Genuss hervorragender Gesprächsqualität zu ermöglichen. Das scala-500 verfügt, neben allen von einem Spitzengerät zu erwartenden Funktionen, auch über zwei patentgeschützte, besondere Eigenschaften:

• Die eingebaute WindGuard™ Technologie ermöglicht Ihnen auch bei starkem Wind (z.B. beim Joggen oder Radfahren) ungestört zu kommunizieren.

Der in die Mikrofonmembrane hineinblasende Wind (bis zu 16 Km/St.) wird massiv abgeblockt, sodaß Ihr Gesprächspartner sie bedeutend besser hören kann, als sonst üblich.

• Unser ebenfalls patentgeschützter VersaClip™ bietet Ihne die Möglichkeit neben dem herkömmlichen Ohrbügel auch den Brillen-Clip zu nutzen, um das Headset an die Sonnen-oder optische Brille anzubinden. Beide Alternativen können rechts- oder linksseitig getragen werden.

Trotz der Möglichkeit, das Headset im Freien zu nutzen, sollten Sie es jedoch vermeiden, das Gerät besonders feuchten Ümständen (wie etwa Regen) auszusetzten. Das scala-500 ist nicht wasserdicht.

Falls Ihr Gerät nicht mit Bluetooth™ Funktechnologie ausgerüstet ist, können Sie dies mittels unseres separat erwerblichen BT Adapters verwirklichen.

Viel Spass beim freihängigen Kommunizieren!

Ei genschaften

Die wichtigsten Eigenschaften Ihres Headsets sind:

• Dank Bluetooth™ Funktechnologie sind Kabel zwischen Handy und Headset überflüssig. Auch Software ist nicht vonnöten.

• WindGuard™ Technologie ermöglicht klare Tonübertragung auch bei windigen Wetterverhältnissen (bis zu 16 Km/St.).

• VersaClip™ bietet Ihnen die Alternative das Headset am Ohr zu tragen oder an die Brille anzubinden.

• Komfort im Federgewicht: Das scala-500™ Headset wiegt nur 16.5 Gramm (ohne Ohrbügel oder Brillen-Clip).

• Wiederaufladbarer Li-Polymer Akku mit hohen Kapazität bietet Ihnen bis zu 8 Stunden Sprech- bzw. eine Woche Standby-Zeit.

• Sie können sich mit dem Headset bis zu 9 Meter vom Handy entfernen.

• Voll kompatibel mit Hands-Free und Headset Profilen.

• Die im Lieferumfang eingeschlossene Trageschale ermöglicht Ihnen stets unmittelbaren Zugriff, sowie bequemes und sicheres Mitführen des Headsets: Entweder als Gürtel-Clip oder zum Umhängen mittels des beigefügten Nackenbandes.

• Kompakte Akku-Ladestation zur stationären oder PKW angebundenen Stromspeisung.

• Nahtlos kompatibel mit CARDO's separat beziehbaren Universal Bluetooth Adapter.

Weitere unterstützte Funktionen und Charakteristika (Handygerät abhängig)

• Stummschaltung
• Rufsteuerung
• Rufabweisung
• Makeln zwischen Handy und Headset
• Anrufe können entweder vom Headset oder vom Handy entgegengenommen und beendet werden.
• Anrufe können vom Handy aufgenommen werden, während das Gespräch über das Headset gehört wird.
• scala-500 hat eine eingeschränkte Garantie von einem Jahr.

2. Informationen zur Sicherheit

Bitte beachten Sie stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen:

1. Benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch, um Ihr Headset zu reinigen.

2. Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Reinigungsmittel jeglicher Art.

3. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie das Headset in der Nähe von Wasser, wie etwa Badewannen, Spülsteine, Schwimmbecken usw. nutzen.

4. Setzen Sie das Headset weder hohen Temperaturen, noch Feuchtigkeit oder Hochspannung aus.

5. Das Headset ist widerstandsfähig, kann jedoch beschädigt werden, wenn es nicht mit Vorsicht behandelt wird.

6. Lassen Sie Ihr Gerät nicht in Berührung mit Flüssigkeiten kommen, und vermeiden Sie es, das Gerät mit schweren Gegenständen zu belasten.

7. Das Headset darf weder zerlegt, noch geöffnet werden. Zuwiderhandlung annulliert unsere Garantie. Falls Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder kontaktiereren Sie uns unter folgenden Rufnummern:
In Deutschland (089) 450 368 19,
oder Europaweit +4989 450 36819.
In den USA/Kanada: 1-800 488-0363
oder 412 788-4533
Bitte halten Sie die Registrierungsnummer griffbereit. Sie können sich auch gerne per E-Mail an uns wenden:
support@cardosystems.com
Kontaktadressen von Wartungszentren und weitere wichtige Informationen finden Sie über unsere Website www.cardowireless.com

Bitte kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder uns, und benutzen Sie Ihr Headset vorerst nicht, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
a. Ihr Headset ist sichtlich beschädigt worden
b. Das Headset kam mit Flüssigkeit in Berührung
c. Ihr Headset zeigt plötzlich deutliche Funktionsschwächen
d. Ihr Headset funktioniert nicht wie üblich, und Versuche die Mängel zu beheben sind fehlgeschlagen.
9. Trennen Sie des Headset von der Stromquelle falls:
a. Ladestation, Kabel oder Verbindungsteil beschädigt wurden.
b. Akku-Ladeausrüstung, Headset oder Handy mit Flüssigkeiten in Berührung gekommen sind
c. das Akku-Ladegerät trotz Befolgung der Bedienungsanleitung nicht normal funktioniert
d. Akku-Ladeausrüstung durch einen Fall beschädigt wurde, oder deutliche Funktionsstörungen aufweist.

Ihr Headset im Fahrzeug
Bitte nicht vergessen: Bestimmte Betriebssituationen im Fahrzeug, erfordern Ihre ungeteilte Aufmerksamkeit. Prüfen Sie die entsprechenden Verordnungen und Gesetze in Orten in denen Sie mit dem Fahrzeug unterwegs sind, insbesondere bez. Vorschriften, die sich auf den Gebrauch von Handys und Headsets beziehen. Falls erforderlich, sollten Sie Ihr Fahrzeug am Straßenrand parken, bevor Sie einen Anruf

tätigen oder entgegennehmen. Die meisten elektronischen Geräte sind gegenüber Funksignalen geschützt. Dennoch besteht die Möglichkeit, dass bestimmte Geräte solchen Schutzes entbehren, und den RF Signalen Ihres Headsets ausgesetzt sind.

Herzschrittmacher

Um Störungen zu vermeiden, empfehlen Experten einen Mindestabstand von etwa 16 cm zwischen Herzschrittmacher, Handy, oder Headset.

Hörgeräte

Manche digitale Headsets können Störungen bei Hörgeräten hervorrufen.Bitte kontaktieren Sie bei solchen Störungen den Hersteller Ihres Hörgerätes.

Andere medizinische Geräte

Falls Sie medizinische Geräte am Körper oder in dessen Nähe benutzen, bitten wir Sie, hinsichtlich möglicher Einflüsse von Funksignalen den betreffenden Hersteller, sowie Ihren Arzt zu kontaktieren. Wenden Sie sich bei anderen medizinischen Geräten auch an den jeweiligen Hersteller.

3. Inhalt der Box

Der Lieferumfang Ihrer Box beinhaltet folgende Teile:

- scala-500™ Headset
- VersaClip™ Brillenglas Clip + Ohrbügel
- Trageschale und Anbindungs-Klammer (Clip)
- Nackenband
- 110-220V Akku Ladeadapter
- Akku-Ladestation
- CD- Bedienungsanleitung, Kurz-Anleitung
- Garantie- und Registrierungskarte

Anmerkung:

Die Englische, Französische, Spanische, Italienische, sowie die vorliegende Deutsche Version der Gebrauchsanleitung Rönnen auch von unserer Webseite heruntergeladen werden. Die Gebrauchsanleitungen werden periodisch auf den letzen Stand gebracht.

scala-500™ Headset



Ohrbugel



Glass-Clip



Lade-Station



Akku-Ladeadapter



Trage-Schale



Nackenband



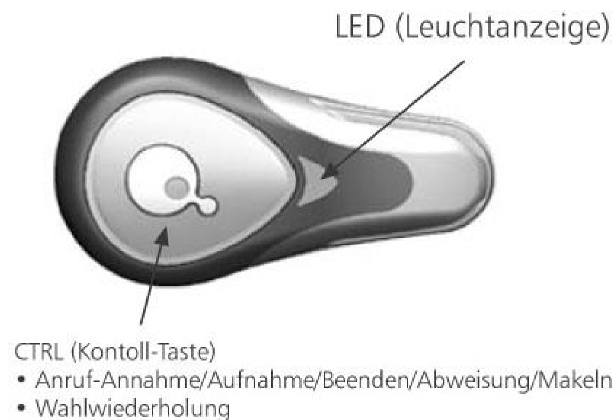
CD-Gebrauchsanleitung
Kurzanleitung.
Garantie-und
Registrierungskarte



4. Vor dem Gebrauch

Machen Sie sich vor Inbetriebnahme mit den Funktionen, den Komponenten und den spezifischen Bedienungsanleitungen Ihres Headsets, sowie mit den Bluetooth Funktionen Ihres Handys vertraut.

LED (Leuchtanzeige)



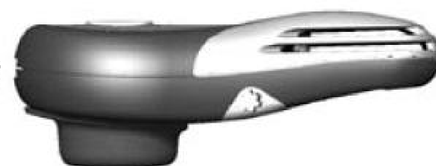
CTRL (Kontoll-Taste)
- Anruf-Annahme/Aufnahme/Beenden/Abweisung/Makeln
- Wahlwiederholung

Detailansicht des Multi-Funktionsrads (MFR)



Öse für optionelles Trageband

Multi-Funktionsrad



Lade-Fenster für Akku-Station

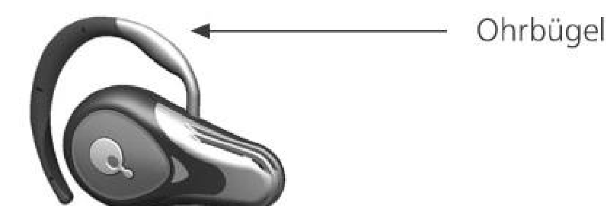
Lautspreche (Rückansicht)



Akku-Ladestation (Vogelperspektive)



Ohrbügel



Brillen-Clip



Zwecks Akku-Aufladung, legen Sie das Ladefenster direkt auf die herausragenden Kontakte der Ladestation, und drücken Sie dann den Lautsprecherteil des Headsets in die dafür vorgesehene Mulde der Ladestation um einen sicheren Halt zu erlangen. Verbinden Sie die Ladestation jetzt mit dem Ladeadapter an eine Stromquelle.

4.1 Laden des Akkus

Versichern Sie sich, dass der Akku Ihres Gerätes vor dem ersten Gebrauch voll aufgeladen ist. Es empfiehlt sich dringlich, den Akku eingangs mindestens sechs Stunden lang aufzuladen. Später genügen für ein komplettes Aufladen etwa zwei bis drei Stunden.

1. Plazieren Sie das Headset in die Lade-Station (FIG. 1) und binden Sie diese mittels des Ladekabels an die Steckdose an. Der separat beziehbare PKW-Adapter ermöglicht Ihnen das Aufladen über die Zigarettenbuchse Ihres Fahrzeugs. Bei Ladebeginn und während des Ladens erscheint ein rotes LED, das bei Beenden des Ladeprozesses erlischt.
2. Während des Aufladens bleibt der Bereitschaftsstatus des Headsets unberührt, d.h. wenn das Gerät vor Ladebeginn eingeschaltet war, bleibt es auch während des Ladeprozesses voll funktionsfähig, und umgekehrt.
3. Um das Headset der Lade-Station zu entnehmen, betätigen Sie gleichzitig beide sich am Stationssockel parallelseitig befindlichen keilförmigen Tasten (FIG. 1).

Sie können das Gerät unbesorgt auch über längere Zeiträume im Ladezustand belassen. Der Akku lässt sich nur bei Temperaturen zwischen +5° C und +45° C aufladen. Neue, bzw. über lange Zeitabschnitte brachliegende Akkus könnten anfangs eine reduzierte Kapazität aufweisen.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Richtlinien für eine sichere und effiziente Nutzung

Warnung! Explosionsgefahr bei Kontakt mit Feuer! Verwenden Sie ausschließlich für Ihr Headset vorgesehene Original Ladegeräte von CARDO. Verwendung anderer Ladegeräte kann zu unzureichender Ladung oder überhöhter Hitzebildung führen. Setzen Sie den Akku keinenextremen Temperaturen aus. Beste Ergebnisse werden bei Raumtemperatur erzielt. Bringen Sie den Akku nicht mit Flüssigkeit in Berührung. Vermeiden Sie, die Metallkontakte des Akkus mit anderen Metallgegenständen in Berührung kommen zu lassen. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen und den Akku beschädigen.

Kinder

HEADSETS SIND KEIN KINDERSPIELZEUG. KINDER KÖNNTEN SICH ODER ANDERE

VERLETZEN ODER DAS GERÄT UNBEABSICHTIGT BESCHÄDIGEN. IHR GERÄT KANN KLEINTEILE AUFWEISEN, DIE SICH LÖSEN UND ZU ERSTICKUNGEN FÜHREN KÖNNEN.

Stromversorgung

Schließen Sie das Akku-Ladegerät ausschließlich an dafür vorgesehene Stromquellen an, wie auf dem Gerät angegeben. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel keinen Beschädigungen oder Belastungen ausgesetzt werden kann. Trennen Sie die Einheit zur Verringerung der Gefahr von Stromschlägen von der Stromquelle, bevor Sie sie reinigen. Das Akku-Ladegerät darf nicht im Freien oder in feuchten Umgebungen verwendet werden. Nehmen Sie niemals Eingriffe am Kabel oder dem Stecker vor. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker eine geeignete Steckdose einbauen.

Akku Produktentsorgung

Geben Sie Ihr Gerät nicht in den Hausmüll. Machen Sie sich mit den örtlichen Vorschriften zur Entsorgung elektronischer Geräte vertraut.

5. Erste Inbetriebnahme des scala-500™ Headsets

5.1 Ein- und Ausschalten

Einschalten: Drücken Sie im Laufe von mehreren Sekunden das kleine Quadrat (FIG. 1) am Multi-Funktionsrad (MFR), bis das blaue LED drei Mal kurz blinkt (begleitet von einem Tonsignal). Geben Sie dann die Taste frei. Falls dies die erste Inbetriebnahme des Headsets ist, und Sie den Verknüpfungsprozess ("Pairing") noch nicht durchgeführt haben, beginnt die Leuchtanzeige abwechselnd blau und rot zu blinken, um Ihnen zu bestätigen, dass sich Ihr Gerät im Verknüpfungsmodus befindet (s. unten).

Fig. 1



Falls Sie das Verknüpfen zwischen Ihrem Headset und Handy bereits erfolgreich durchgeführt haben, beginnt das blaue LED nach Einschalten des Gerätes langsam zu blinken. Jetzt ist ihr Gerät im Standby (Bereitschaftsmodus).

Ausschalten:
Drücken Sie im Laufe mehrerer Sekunden das MFR, bis das rote LED drei Mal blinkt, und ein Tonsignal hörbar ist. Geben Sie sodann die MFR-Taste frei.

5.2 Verknüpfen - "Pairing"

Verknüpfen ("Pairing") ist ein unbedingt notwendiger Abstimmungsprozess, durch den Sie das scala-500 Headset mit Ihrem Bluetooth Handy verbinden, d.h. beide Geräte einander registrieren lassen. Verknüpfen sichert auch vor unerwünschten Kontakten mit sich in der Umgebung befindlichen, anderen Bluetooth Geräten. Nach erfolgtem Verknüpfen speichern beide Geräte die Informationen des jeweils anderen, um dann unmittelbar nach jedem erneuten Einschalten miteinander kommunizieren zu können. Verknüpfen ist nur bei der ersten Inbetriebnahme für ein jeweils spezifisches scala-500 Headset und einem spezifischen Handy erforderlich. Machen Sie sich vor dem Verknüpfungsprozess mit den Bluetoothmodalitäten Ihres Handys vertraut.

WICHTIG:
Ohne erfolgreich durchgeführtes Verknüpfen ist Ihr Headset nicht funktionsfähig!

Der Verknüpfungsprozess

- Schalten Sie das Handy ein und aktivieren Sie dessen Bluetooth Funktion. Das Headset bleibt vorläufig noch ausgeschaltet.
- Betätigen und halten Sie das MFR am Headset (FIG. 1) auch während das blaue LED zu leuchten beginnt, bis Sie sehen, daß das LED abwechselnd blau und rot blinkt
- Betätigen Sie dann die Bluetooth Suchfunktion Ihres Handys. Nach wenigen Sekunden erscheint scala-500 als bekanntes Gerät. Bestätigen Sie es, und geben Sie als Pin-Code vier Mal die Null ein (0000).
- Sie sollten nun eine Bestätigung sehen, die Ihnen eine erfolgreich Verknüpfung bestätigt.

HINWEIS:
Falls die Verknüpfung nicht innerhalb von zwei Minuten erfolgt, geht das Gerät wieder in den Standby-Modus über und beginnt im drei Sekundentakt blau zu blinken.

5.3 Kopplung (Neuverbindung) von Headset und die bereits verknüpft sind.

Nach erfolgtem Verknüpfen („Pairing") verlieren – je nach Handymodell – Handy und Headset die aktive Funkverbindung, wenn eines oder beide Geräte abgeschaltet werden. Auch dann wenn etwa Entfernungen von mehr als zehn Meter zwischen den Geräten entstehen, oder massive Hindernisse, wie Betonwände im Weg sind, müssen Handy und Headset gekoppelt, also der Wiedererkennungsprozess aktiviert werden: Schalten Sie Headset und Handy ein, und verfahren Sie gemäß einer der folgenden Alternativen:

- Falls Ihr Handy über Sprachsteuerung verfügt (voice activation), drücken Sie kurz die CTRL Taste Ihres Headsets. Dies wird die Sprachsteuerungsfunktion aktivieren und damit auch das erfolgreich vollzogene Koppeln bestätigen.
- In einer anderen Handy-Typengruppe wird die Kopplung über das Handy Menü vollzogen. Die Bedienungsanleitung Ihres Handys wird Ihnen hier weiterhelfen.
- Die bequemste, jedoch nicht bei allen Handys verfügbare Alternative, erfordert Ihrerseits gar keine Schritte. Wenn Sie einen Anruf erhalten, drücken Sie die CTRL-Taste, wodurch auch das erfolgreich vollzogene Koppeln bestätigt wird.

5.4 Tragen des Headsets

Der patentgeschützte VersaClip™ ermöglicht Ihnen die Alternative zwischen Ohrbügel oder Anbindung an die Sonnen- oder optische Brille (beidseitig).

5.4.1 Nutzung des Ohrbügels

- Schieben Sie den Stift des Ohrbügels in den Stiftkanal des Headsets (FIG 1)
- Justieren Sie die erwünschte Höhenlage des Headsets, indem Sie den Stift bis zur passenden Tiefe des Stiftkanals schieben. Die richtige Position ist erreicht, wenn der Lautsprecher des Headsets direkt in Ihren äusseren Ohrkanal hineinragt. Das Anlegen des Ohrbügels kann auf individuell verschiedene Weisen erfolgen. Hier schlagen wir Ihnen die üblichste, einhändig bewerkstellbare Weise vor: Halten Sie das Headset wie in FIG. 2 und drücken Sie gegen die Krümmung des Ohrbügels, um für Ihr Ohr einen Abstand zwischen Lautsprecher und Krümmung zu schaffen. Dann legen Sie den Bügel ums Ohr und geben Sie frei. Noch ein wenig am Ohr justieren, und die bequemste Position ist schnell gefunden.

Links- oder rechtsseitiges Tragen

- Sie können das Headset sowohl rechts- als linksseitig tragen, indem Sie den Stift in die entsprechende Seite des Stiftkanals schieben.

Fig. 1



Fig. 2



5.4.2 Anbringen des Brillen-Clips

Die beste Position des Clips am Brillenbügel ist dann erreicht, wenn der Lautsprecher Ihres Headsets im Endeffekt direkt in den Ohrkanal hineinragt, und somit nicht nur optimale Tonqualität sichert, sondern auch zur Stabilität der Headsets beiträgt.



Fig. 3 Fig. 4





• Schieben Sie zuerst den Stift des Brillen-Clips in den Stiftkanal des Headsets (FIG 3).
• Bestimmen Sie die Positionshöhe des Headsets indem Sie die Tiefe des Stifts im Stiftkanal justieren. Machen Sie das Headset an der Brille fest, indem Sie die Flügel des Clips gegeneinander drücken, um den Riegel zu öffnen (FIG 4).

Fig. 5 Fig. 6





Schieben Sie dann den geöffneten Clip von vorn nach hinten entlang des Brillenbügels (FIG 5)., bis der Lautsprecher direkt in den Hörkanal hineinragt. Geben Sie dann die Flügel frei, damit der Riegel am Brillenbügel andockt (FIG 6).

Fig. 7



Links- oder rechtsseitiges Tragen
Schieben Sie den Stift in den Stiftkanal von der entsprechenden Seite, um jeweils recht- oder linksseitiges Tragen des Headsets zu ermöglichen.

5.5 Die Trage-Schale
Die hervorragende Verarbeitung Ihres Headsets schützt es allerdings bei Transport nicht vor Kratzern und Einschlägen. Nutzen Sie daher die beigefügte Trage-Schale (FIG 1), die Sie alternativ als Gürtel-Clip anbinden,oder mittels des FIG. 2 Nackenbandes umhängen können. Die rotierende Klammer (FIG. 2) kann beim Umhängen waagrecht am Hemd festgemacht werden (FIG. 3).

Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



6. Anrufe bearbeiten

Bei Handys, die nicht über das hands-free Profil verfügen, sind einige der hier aufgeführten Funktionen nicht verfügbar. Bitte sehen Sie die Gebrauchsanleitung Ihres Handys für entsprechende Information ein.

6.1 Anrufe tätigen

- Wählen Sie - wie üblich - Ihre gewünschte Nummer + Send (oder Talk). Meistens erfolgt dann automatisch die Tonübertragung auf das Headset. Bei bestimmten Handys erfolgt dies jedoch nur nach individueller Anpassung. Andere Handys erfordern nach Tasteneingabe am Handy, Betätigung der CTRL Taste des Headsets. Nach einigen Versuchen werden Sie selbst herausfinden, welche Schritte Ihr spezifisches Handy erfordert. Sie können auch unsere Webseite besuchen, um Hinweise und Richtlinien für optimale Konfigurierung Ihres spezifischen Handys herunterzuladen: www.cardowireless.com
- Falls Ihr Handy über Sprachsteuerung Verfügt, können Anrufe auch auf diesem Wege getätigt werden (s. unten)

6.2 Sprachsteuerung

Falls Ihr Handy über Sprachsteuerung verfügt, und bereits Namen in Ihrer Kontaktliste gespeichert sind, verfahren Sie wie folgt: Während Ihr Handy angeschaltet, jedoch kein Gespräch im Gang ist, drücken Sie kurz CTRL. Ein kurzes Tonsignal fordert Sie dann zur Stimmeingabe auf. Je nach Handy-Typ gibt Ihr Gerät verschiedene Hörsignale als Bestätigung ab. Sie können die angewählte Nummer auch unmittelbar stornieren, indem Sie einmal kurz CTRL betätigen.

6.3 Anrufe beantworten

Bei Anruf hören Sie den Klingelton entweder über Headset oder Handy. Um den Anruf direkt vom Headset entgegenzunehmen, drücken Sie kurz CTRL (etwa eine Sekunde lang).

BEACHTEN: *Nach Betätigung von CTRL können bei bestimmten Handys einige Sekunden vergehen, bis Sie das Tonsignal über das Headset hören. Gedulden Sie sich ein wenig, denn unmittelbar wiederholtes Drücken der CTRL-Taste könnte unbeabsichtigt die Funkverbindung beenden. Statt über das Headset, können Anrufe auch, wie üblich, über die Tastatur des Handys entgegengenommen werden. Je nach Handy Modell können auch hier wenige Augenblicke vergehen, bis Sie das Tonsignal über das Headset hören.*

6.4 Gespräche beenden

Um ein Gespräch zu beenden, betätigen Sie kurz CTRL. Ein Tonsignal bestätigt die Beendigung des Gesprächs. Warten Sie mindestens drei Sekunden, bevor Sie wieder CTRL drücken, um ein neues Gespräch aufzunehmen. Statt über das Headset, können Anrufe auch, wie üblich, über die Tastatur des Handys beendet werden. Falls Ihr Gesprächspartner das Gespräch beendet, brauchen Sie nichts weiter zu tun. Die Verbindung wird automatisch beendet.

6.5 Lautstärkeregler

Um die Lautstärke zu regeln, bewegen Sie leicht das MFR in die entsprechende Richtung. Kontinuierliches Schieben des MFRs erhöht, bzw. reduziert die Lautstärke graduell. Kurzes Bewegen reguliert je um ein Grad, bis Sie die maximale, bzw. minimale Lautstärke erreicht haben. Jeder Grad wird stets von einem Ton begleitet. Sobald Sie die maximale, bzw. minimale Lautstärke erreicht haben, ist kein Bestätigungston mehr hörbar.

ANMERKUNG: *Um den besonderen Anforderungen der Bedingungen im Freien zu genügen, wurde Ihr Headset mit der Fähigkeit ausgerüstet die maximale Lautstärke weit über das übliche Mass hinaus zu bestimmen. Wenn Sie die Lautstärke daher bis zum maximal möglichen Punkt heben, werden Sie wahrscheinlich auch Störgeräusche hören. Dies ist zu erwarten und muss bei solchen Lautstärken in Kauf genommen werden.*

6.6 Stummschaltetaste

Während eines Gespräches, drücken Sie kurz das kleine zentrale Quadrat des MFRs (FIG. 1, Abschnitt 5.1). Tonsignal bestätigt dann, dass Sie im Stummschaltemodus sind und Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören kann, bis Sie die Stummschaltung durch erneute MFR Betätigung aufheben.

6.7 Übertragen von Gesprächen zwischen Headset und Handy

Das Headset ermöglicht Übertragung von Gesprächen zwischen Headset und Handy und umgekehrt. Einige Geräte erfordern, dass Sie während des Gesprächs eine entsprechende Taste am Handy drücken, um das Gespräch vom Handy auf das Headset zu übertragen.

Von Headset zum Handy:

Betätigen Sie drei Sekunden lang CTRL um das laufende Gespräch aufs Handy zu übertragen (FIG. 1).

Von Handy zum Headset:

Betätigen Sie kurz die CTRL Taste (FIG. 1).

6.8 Wahlwiederholung

Während kein Gespräch im Gang ist, betätigen und halten Sie drei Sekunden lang CTRL, um die letztgewählte Nummer wiederholt anzuwählen (FIG. 1).

6.9 Wahlabweisung

Während kein Gespräch im Gang ist und Sie den Klingelton hören, betätigen und halten Sie drei Sekunden lang CTRL, um den Anruf abzuweisen und das Klingeln zu beenden (FIG. 1).

Fig. 1



Fig. 2



7.0 Leuchtsignale (LEDs) und Audiosignale

LED Status	Status
Blinkt 3 Mal blau	Gerät ist angeschaltet
Blinkt 3 Mal rot	Gerät ist ausgeschaltet
Blinkt ein Mal blau im 3 Sekunden Takt	STANDBY (Bereitschaftsmodus), also kein Gespräch im Gang
Blinkt zwei Mal blau im 3 Sekunden Takt	Gespräch im Gang oder wurde soeben initiiert
Blinkt schnell und abwechselnd rot/blau	Gerät ist im Verknüpfungsprozess (PAIRING)
Blinkt ein Mal rot im 3 Sekunden Takt	Bei eingeschaltetem Gerät , während kein Gespräch im Gang ist, wird signalisiert, dass der Akku nahezu leer ist.
Blinkt zwei Mal rot im 3 Sekunden Takt	Bei eingeschaltetem Gerät , und während ein Gespräch aufgenommen oder bereits in Gang ist, wird signalisiert , dass der Akku nahezu leer ist.
Permanentes rot	Akku wird geladen
Permanentes rot erlischt	Laden des Akkus vollendet

Tonsignal	Status
Ansteigender Ton	Gerät ist angeschaltet
Absteigender Ton	Gerät ist ausgeschaltet
Klingedton	Akku ist nahezu leer (noch etwa 10-20 Minuten verbleiben)
Klingedton	Akku ist nahezu leer (noch etwa 10-20 Minuten verbleiben)

8. FAQs - Oft gestellte Fragen

Wie funktioniert das scala-500™ Headset?
Das Headset wird eingangs vom Nutzer mit dem Handy "verknüpft", d.h. einem unbedingt notwendigen Prozeß unterzogen, der ausschließlich diese beiden Geräte aufeinander abstimmt (Pairing). Die Kommunikation erfolgt über Bluetooth™ Funktechnologie und ermöglicht dem Nutzer eine kabelfreie und unbeschwerte telefonische Verbindung. Bitte merken: Ohne Verknüpfen kein Kontakt.

Brauche ich den BT Adapter auch wenn ich ein Bluetooth Handy benutze?
Nein. Der Adapter (separat beziehbar) ist nur bei Standard Handys erforderlich, die nicht über Bluetooth Technologie verfügen.

Kann ich das Headset auch mit einem Standard (d.h. nicht-Bluetooth) Handy benutzen?
Sie können Ihr Standard Handy mittels unseres BT Adapters auch weiterhin benutzen. Nachdem Sie den BT Adapter an Ihr Handy angeschlossen haben, können Sie mit Ihrem alten Handy die neue Technologie genießen. Das Headset kommuniziert dann nahtlos mit Ihrem Gerät.

Kann ich mein Bluetooth Handy mit mehr als einem scala-500 Headset verknüpfen?
Ja, aber nicht gleichzeitig. Sobald Ihr Headset einmal mit Ihrem Handy verknüpft ist, kommunizieren diese beiden spezifischen Geräte miteinander. Wenn Sie Ihr Headset mit einem anderen Handy verbinden wollen, müssen Sie es erneut mit Ihrem Headset verknüpfen.

Kann ich den Akku austauschen?
Der Akku darf ausschließlich von einem autorisierten CARDO Service Center gewartet, oder ausgetauscht werden. Bitte versuchen Sie nie selbst das Headset zu öffnen, da sonst Ihre Garantie automatisch erlischt. Für weitere Informationen, inkl. Entsorgung, bitten wir Sie unsere Webseite einzusehen: www.cardowireless.com.

Was tun, wenn ich meinen Gesprächspartner nicht gut hören kann?
Bitte justieren Sie den Lautstärkeregler entsprechend (sowohl am Headset als auch am Handy), oder schieben Sie den Lautsprecher ein wenig tiefer ins Ohr.

Muß das Headset, während ich es auflade, ausgeschaltet sein?
Nein. Das Headset kann je nach Belieben ein- oder ausgeschaltet sein.

Muß ich mein Headset jeweils neu verknüpfen wenn ich es anschalte?
Nein. Nachdem Headset und Handy einmal erfolgreich verknüpft sind, bedarf es keiner Wiederholung der Prozedur. Sie müssen die Geräte nach Aus-und Einschalten, oder nach Kontaktverlust allerdings koppeln (s. § 5.3).

Können andere Bluetooth Handys meine Gespräche mithören?
Nein. Nach Verknüpfung erkennen sich gegenseitig nur spezifisch verbundene Geräte, sodass Fremdgeräte Ihr Tonsignal nicht aufnehmen können.

Kann das Headset meinen Autoradioempfang stören?
Nein. Ihr Radioempfang bleibt vom Bluetooth Standard unberührt.

Kann das Headset auch bei Regen getragen werden?
Bitte bedenken Sie, dass Headsets nicht wasserdicht, und grundsätzlich vor Regen und Feuchtigkeit zu schützen sind.

Wo finde ich weitere Hinweise und Hilfe?
Bitte besuchen Sie unsere Webseite unter. www.cardowireless.com

9. Eingeschränkte Garantie

CARDO Systems, Inc. ("CARDO") garantiert vorbehaltlich der Bedingungen dieser beschränkten Garantie, dass das Produkt zum Zeitpunkt des Originalerwerbs durch einen Käufer sowie für eine Folgedauer von einem (1) Jahr frei von Design-, Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Sollte das Produkt während des Garantiezeitraums bei normaler Verwendung und Wartung aufgrund von Design-, Material- oder Verarbeitungsfehlern einen fehlerhaften Betrieb aufweisen, nehmen autorisierte Vertriebs- oder Servicepartner von CARDO in dem Land, bzw. Gebiet des Originalerwerbs nach eigenem Ermessen eine Reparatur oder einen Austausch des Produkts in Übereinstimmung mit den hierin enthaltenen Bestimmungen und Bedingungen vor. CARDO behält sich vor, das bemängelte Produkt nach eigenem Ermessen gegenüber dem originalen Kunden entweder zu reparieren, zu ersetzen oder die Kaufsumme zurückzuerstatten, vorausgesetzt, daß allen Garantiebedingungen entsprochen wurde. Diese Bedingungen beinhalten unter anderem, jedoch nicht ausschließlich, dass die Garantieperiode nicht überschritten, der originale Kaufbeleg samt Originalverpackung, sowie die Registrierungsnummer vorgelegt, und das Produkt vom Käufer nicht geöffnet, oder unsachgemäß behandelt wurde. Bei Reparatur behält sich CARDO vor, z.B. bestimmte Teile mit neuen oder überholten, jedoch voll funktionsfähigen Teilen zu ersetzen. Die Garantie gilt ausschließlich dann, wenn der vom Händler für den Originalkäufer ausgestellte Originalnachweis für den Kauf, auf dem das Kaufdatum vermerkt ist, zusammen mit dem zu reparierenden bzw. auszutauschenden Produkt vorgelegt wird. CARDO behält sich das Recht vor, Garantieleistungen nicht zu erbringen, falls diese Angaben nach dem Originalerwerb des Produkts beim Händler entfernt oder verändert wurden. Falls CARDO das Produkt repariert oder austauscht, gilt eine Garantie für das reparierte bzw. ausgetauschte Produkt für den Verbleib der Originalgarantiedauer oder für 90 Tage ab Reparaturdatum, wobei der längere Zeitraum maßgebend ist. Bei der Reparatur bzw. dem Austausch können funktionsgleiche, wieder aufbereitete Einheiten verwendet werden. Ausgetauschte Teile gehen in den Besitz von CARDO über. Durch diese Garantie werden keine Fehler infolge normaler Abnutzung oder unsachgemäßer Nutzung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Nutzung auf unübliche Weise entgegen der in der Bedienungs- und Wartungsanleitung von CARDO für das Produkt beschriebenen Weise abgedeckt. Diese Garantie deckt darüber hinaus keine Mängel infolge von Unfällen, Modifikationen oder Anpassungen, höherer Gewalt oder Kontakt mit Flüssigkeiten ab. Diese Garantie deckt keine Mängel infolge von Installationen, Modifikationen, Reparaturen oder infolge des Öffnens des Produkts ab, die nicht von einer von CARDO autorisierten Person oder Firma vorgenommen wurden.

Richtlinien für eine sichere und effiziente Nutzung

Die Garantie deckt keine, infolge der Verwendung von Zubehör oder anderen Peripheriegeräten entstandenen Produktfehler ab, sofern es sich hierbei nicht um Originalzubehör von CARDO handelt, das für die Verwendung mit dem Produkt vorgesehen ist. Eingriffe in das Produkts führen zum Erlöschen der Garantie.

NEBEN DIESER GEDRUCKTEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE GELTEN KEINE WEITEREN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEN, WEDER IN SCHRIFTLICHER NOCH IN MÜNDLICHER FORM. ALLE GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG GARANTIEN DER MARKTFÄHIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, GELTEN NUR FÜR DIE DAUER DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIE. IN KEINEM FALL HAFTET CARDO SYSTEMS, INC. FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN JEGLICHER ART, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN ODER WIRTSCHAFTLICHEN SCHADEN, SOFERN UND INSOWEIT SICH SOLCHE SCHÄDEN RECHTMÄSSIG AUSSCHLIESSEN LASSEN.

Weil in einigen Ländern/Staaten der Ausschluss oder die Beschränkung einer Haftung für zufällig entstandene und Folgeschäden oder die Begrenzung der Gültigkeitsdauer von Garantien nicht gestattet ist, gilt die obige Einschränkung eventuell nicht für Sie. Die Garantie hat keine Auswirkung auf den Verbraucher im Rahmen von geltendem anwendbarem Recht zustehende gesetzliche Rechte oder infolge eines Kaufvertrags gegenüber einem Händler entstehenden Rechte. Sofern Sie das Produkt in einem Land der EU erworben haben, können Sie das Produkt entsprechend der weiter oben dargelegten Bedingungen innerhalb des Garantiezeitraums in jedem Land der EU warten lassen, in dem identische Produkte von autorisierten Vertriebspartnern von CARDO erhältlich sind. Besuchen Sie unsere Webseite, oder rufen Sie das CARDO Wartungszentrum an, um zu erfahren, ob Ihr Produkt in dem EU-Land, in dem Sie sich befinden, erhältlich ist. Beachten Sie, dass einige Dienste ausschließlich im Land des Originalerwerbs zu Verfügung stehen könnten.

Diese Garantie gilt ausschließlich für den ursprünglichen Käufer des Headsets, und erlischt mit Veräußerung oder Weitergabe des Gerätes an Dritte. Die Garantie erlischt auch im Falle von schriftlichen Modifikationen dieser Garantie, oder Zusätzen seitens Dritten. Garantieansprüche bezüglich des Akkus gelten nur insofern die vorgesehene Kapazität unter 70% fällt, oder im Falle, dass der Akku ein Leck aufweist. CARDO übernimmt keine Verantwortung im Falle der Nutzung des Produktes im Zusammenhang mit anderen Geräten, ausgenommen von Handys die mittels Bluetooth angebunden werden. CARDO ist nicht verantwortlich für Schäden am Produkt, die aus Anbindung an Zubehör resultiert, das nicht von CARDO geliefert oder genehmigt, oder von nichtautorisierten Dritten gewartet wurde.

WAS DIE GARANTIE NICHT DECKT

1. Defekte, die in Folge von unsachgemäßer, oder unüblicher Nutzung des Produkts entstanden sind.
2. Defekte, die in Folge von Mißbrauch, Unfällen oder Vernachlässigung entstanden sind.
3. Defekte, die in Folge von unsachgemäßem Betrieb, Wartung, Installation, Gebrauch oder jeglicher Form von inkorrekter Justierung entstanden sind.
4. Defekte, die in Folge von Öffnen oder Reparartur seitens nicht-autorisierten Dritten entstanden sind.
5. Defekte in Folge von Aussetzen des Produkts an besonders hohe oder niedrige Temperaturen, Wetterverhältnisse, Kontakt mit Flüssigkeiten, Nahrung, chemischen Mitteln, oder Magnetfeldern.
6. Defekte an äußerlichen Kunststoffteilen jeder Art.

10. Ratgeber zu Fehlerbeseitigung

Problem:
Verknüpfung (Pairing) scheitert
Empfehlung:
1. Falls aufgelistet, löschen Sie das scala-500 von der Liste der vom Handy erkannten Geräte.
2. Schalten Sie Handy und Headset aus.
3. Entnehmen Sie den Akku vom Handy und legen Sie Ihn wieder ein.
4. Vollziehen Sie erneut den Verknüpfungsprozess (§5.2).

Problem:
Ich kann Anrufe nicht entgegennehmen, oder Sprachsteuerung aktivieren (vorrausgesetzt Ihr Handy verfügt über diese Möglichkeit)
Empfehlung:
1. Schalten Sie das Headset ein und belassen Sie es in Standby. Vergewissern Sie sich, dass das blaue LED langsam blinkt.
2. Aktivieren Sie den Bluetooth Modus am Handy.
3. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Headset mit dem richtigen Handy verknüpft ist.
4. Verbinden Sie Handy und Headset wie oben aufgezeigt.
5. Prüfen Sie die *Definitionen* bzw. *Settings* am Handy.
6. Vollziehen Sie den Verknüpfungsprozess *(Pairing)*, und prüfen Sie erneut die Funktionsbereitschaft.

Problem:
Bei besonders hoher Lautstärke entstehen Störgeräusche.
Empfehlung:
Um den besonderen Anforderungen der Bedingungen im Freien zu genügen, wurde Ihr Headset mit der Fähigkeit ausgerüstet, die maximale Lautstärke weit über das übliche Mass hinaus zu bestimmen. Wenn Sie die Lautstärke daher bis zum maximal möglichen Punkt heben, werden Sie wahrscheinlich auch Störgeräusche hören. Dies ist zu erwarten und muss bei solchen Lautstärken in Kauf genommen werden.

Problem:
Akku ermöglicht weniger als fünf Stunden Gesprächszeit
Empfehlung:
1. Vergewissern Sie sich, dass das Headset voll aufgeladen ist. Ein leerer Akku benötigt etwa 2-4 Stunden Ladezeit. Wenn das Headset noch in der Ladeschale, und der Ladeprozess abgeschlossen ist, erlischt das rote LED.
2. Achten Sie darauf, daß beim Transport des Headsets die CTRL Taste nicht gedrückt wird.
3. Falls Sie den Akku bei erster Inbetriebnahme nicht voll aufgeladen haben, (s. § 4.1) wurde dessen Kapazität evt. unwiderruflich beeinträchtigt.

Problem:
LED am Headset zeigt kein stetes rotes Leuchten während es am Akku angeschlossen ist
Empfehlung:
1. Vergewissern Sie sich, dass die Kabelverbindung zwischen Akku und Headset beidseitig fest angeschlossen ist.
2. Kappen Sie die Kabelverbindung und verbinden Sie sie erneut.
3. Wenn voll aufgeladen, erlischt das rote LED.

11. Technische Spezifikationen

Technologie:	Kompatibel mit Bluetooth™, Version 1.1 / 1.2
Maximale Kapazität:	2.5 dbm
Maximale Entfernung zwischen Handy und Headset:	10m
Typische Gesprächszeit:	bis zu 9 Stunden
Typische Standbyzeit:	etwa eine Woche
Typische Aufladezeit:	ca. 2.5 St.
Akku:	Wiederaufladbare Li-Polymer Batterie
Gewicht:	16.5 g (ohne Ohrbügel oder Clip)
Genehmigungen:	CE, Bluetooth™, FCC
Wind Blockierung:	Bis zu 16km/h

CARDO behält sich vor, Änderungen jederzeit und ohne Ankündigung vorzunehmen.

Garantie.
Nutzen Sie nur CARDO autorisierte Akkus und Ladegeräte. Der Betrieb ihres Headsets ist so ausgerichtet, dass es unter der maximalen, seites der Europäischen Behörden, sowie der FCC genehmigten Kapazität arbeitet. Dementsprechend kann das Headset oder die Basistation nur über bestimmte Entfernungen betrieben werden, welche abhängen von der Befindlichkeit des Handys, der Basisstation, ihres Fahrzeugs, der Bauweise und Struktur ihres Büros oder Heims. Auch Wetterverhältnisse können Einfluß auf den Betrieb nehmen.

***Warnung!** Explosionsgefahr bei Kontakt mit Feuer!*
Verwenden Sie ausschließlich für Ihr Headset vorgesehene Original Ladegeräte von CARDO. Bei Verwendung anderer Ladegeräte könnte es zu einer unzureichenden Ladung oder zu überhöhter Hitzebildung kommen. Die Verwendung anderer Akkus oder Ladegeräte kann eine Gefahr darstellen und geschieht auf eigene Verantwortung.

---

12. FCC Bekanntmachung

Dies Gerät wurde geprüft und ist mit § 15 der FCC-Bestimmung konform. Die Inbetriebnahme unterliegt folgenden zwei Bedingungen:
1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
2. Dieses Gerät muss sämtliche empfangenen Störungen annehmen, einschließlich solcher Störungen, die zu unerwünschtem Betrieb führen können.
Die Einschränkungen sollen normalen Schutz für schädliche Einwirkungen im privaten Gebrauch bieten. Das Gerät sendet Strahlungen und kann evt. Radiowellenenergie entsenden, und kann, falls nicht ordnungsgemäß installiert und nicht gemäß der Gebrauchsanleitung benutzt, auch Funk-Radio- und TV Störungen hervorrufen. Es wird keine Gewähr geleistet, dass keine Störungen in bestimmten Installationen auftreten.
Solche und andere Störungen können geprüft werden, indem Sie das Headset

ein- und ausschalten. Nutzer werden angehalten, bei etwaigen Störungen eine der folgenden Schritte zu unternehmen:

- Justieren Sie die Antenne des Empfanggeräts
- Vergrößern Sie die Entfernung zwischen den Geräten.
- Schließen Sie das Gerät und den Empfänger an jeweils separate Stromkreise an.
- Wenden Sie sich an einen erfahrenen Radio, bzw. TV Techniker.

WARNUNG: *Mit unautorisierter Öffnung oder Wartung des Geräts erlischt die Garantie.*

13. Europäische CE Bekanntmachung Zertifikation und Sicherheitsbestätigungen/Allgemeine Bedingungen

Dieses Gerät ist mit dem CE Signum, entsprechend den Bedingungen der Vorschriften unter R/TTE (99/5/EC) gekennzeichnet. Cardo Systems, Inc. erklärt hiermit, daß das Produkt den entscheidenden Bedingungen und anderen relevanten Vorschriften von 1999/5/EC genügt. Für weitere Informationen, besuchen Sie bitte www.cardowireless.com.

Wir bitten um Kenntnisnahme, dass dieses Produkt Radiowellen nutzt, die innerhalb der EU nicht harmonisiert sind. Das Produkt ist zur Nutzung in folgenden EU Ländern bestimmt: Belgien, Dänemark, Deutschland, England, Finnland, Frankreich, Griechenland, Holland, Irland, Italien, Luxemburg, Österreich, Portugal, Spanien, Schweden, und innerhalb der EFTA in Island, Norwegen und der Schweiz. Nutzer dürfen keine Modifikationen am Gerät vornehmen, die nicht ausdrücklich von CARDO genehmigt wurden, da sonst die Garantie automatisch erlischt.

14. Kontakt Informationen

CARDO Systems, Inc., 100 High Tower Blvd., Pittsburgh, PA 15205 (USA)
www.cardowireless.com
Fax: +1 412 788-0270

Telefonkontakte:
In Deutschland : (089) 450 368 19
Europaweit: +49 89 450 368 19
In den USA: +1 412 788-4533,
oder gebührenfrei: 1-800 488-0363

15. SERVICE

Rufnummern:

- In Deutschland : (089) 450 368 19
- Europaweit: +49 89 450 368 19
- In den USA: 412 788-4533,

oder gebührenfrei: 1-800 488-0363

CARDO Systems, Inc. (CARDO), gibt diese beschränkte Garantie für Ihr scala-500™ Headset. Sollten Wartungsarbeiten am Produkt erforderlich sein, bringen Sie es zu dem Händler zurück, bei dem Sie es erworben haben. Im Bedarfsfalle, rufen Sie unseren Kundendienst an. Sollte das Produkt während des Garantiezeitraums bei normaler Verwendung und Wartung aufgrund von Design-, Material- oder Verarbeitungsfehlern einen fehlerhaften Betrieb aufweisen, nehmen autorisierte Vertriebs- oder Servicepartner von CARDO in dem Land bzw. Gebiet des Originalerwerbs nach eigenem Ermessen eine Reparatur oder einen Austausch des Produkts in Übereinstimmung mit den hierin enthaltenen Bestimmungen und Bedingungen vor. CARDO und dessen Servicepartner behalten sich das Recht vor, eine Bearbeitungsgebühr zu erheben, falls ein zurückgegebenes Produkt nicht von der Garantie abgedeckt ist.

16. INFORMATION ZU PATENT- COPYRIGHT- UND MARKENZEICHENRECHTE

U.S. und weltweite Patentrechte angemeldet.

Montiert in der Volksrepublik China. Bluetooth™ ist ein Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. scala-500™, WindGuard™ und VersaClip™ sind Markenzeichen von CARDO Systems, Inc.
Das Kopieren, in Umlauf bringen, oder jeglicher anderweitige kommerzielle Gebrauch dieser Gebrauchsanleitung, teilweise oder vollständig, sind mit folgenden Ausnahmen untersagt:
- Endverbraucher zwecks eigener Nutzung.
- Wiederverkäufer zwecks Marketing oder Verkauf von CARDO Produkten.
- Medien, die über CARDO Produkte berichten.

17. Definitionen

BT	Bluetooth
LED	Leuchtsignale am Headset
CTRL	Kontroll-Taste am Headset
MFR	Multi-Funktionsrad am Headset

Need more help?

Please visit our website at

www.cardowireless.com